

# AV 03 Speyer



## Integration durch Sport



AV 03 Speyer AV 03 Speyer AV  
03 Speyer AV 03 Speyer AV 03  
Speyer AV 03 Speyer AV 03 Sn



# Kreis- und Stadt- Sparkasse Speyer

**Schauen Sie nach unserem  
aktuellen Angebot des Monats.**



[www.sparkasse-speyer.de](http://www.sparkasse-speyer.de)



[www.facebook.com/  
sparkassesspeyer](http://www.facebook.com/sparkassesspeyer)



<http://blog.spkspeyer.de>



**Hans-Jürgen Hinderberger**  
1. Vorsitzender

## VORWORT

*An die Mitglieder und Freunde des AV03 Speyer,*

das erste halbe Jahr 2013 ist vorbei. Die Sportveranstaltungen unserer Aktiven haben ihren Abschluss gefunden.

Dies bedeutet, dass es etwas ruhiger wird in unserem Haus. Dazu beigetragen hat auch noch das schlechte Wetter, denn die üblichen Umsätze in unserem Haus konnten in den letzten drei Monaten nicht erreicht werden. Was aber geblieben ist, sind die Ausgaben zum Erhalt unseres Hauses. Die Vorstandschaft steht vor der großen Aufgabe, alles Mögliche zu tun, um das Überleben des Vereins zu sichern. Dazu gehört, dass unsere Mitglieder, die dem Verein keine Einzugsermächtigung erteilt haben, ihre Beiträge für die Mitgliedschaft zu leisten.

Ich bitte die Mitglieder, die Familienbeiträge bezahlen, deren Familienangehörigen mittlerweile selbstständig sind und auf finanziell eigenen Füßen stehen, ihre Beiträge selbst zu entrichten. Der Verein braucht jeden Euro. Die Sportfördermittel der Stadt Speyer, die auf freiwilliger Basis gezahlt werden, lassen auf sich warten.

Der Verein muss nicht nur die Sportstätten unterhalten, es kommen außerdem die Kosten des Sports hinzu. Je erfolgreicher die Sportler sind, umso höher sind die Kosten die daraus entstehen. Dazu muss ich sehr deutlich sagen, dass die 1. Bundesliga-Mannschaft der Gewichtheber von außen finanziert wird. Es werden lediglich, wie bei allen anderen Sportarten in unserem Haus, die Verbandsabgaben vom Verein bezahlt.

Die Vereinsführung wird und muss sich Gedanken machen, wo Gelder eingespart werden können. Da wir am Sport nicht kürzen wollen, müssen wir schauen, dass wir Unterhaltsarbeiten am Haus in Eigenleistung und ohne Kosten leisten. Dazu bitte ich alle aktiven und passiven Mitglieder zur Mithilfe.

Helfen wir alle zusammen und wir werden unseren Verein erhalten.

Mit sportlichen Grüßen  
*Hans-Jürgen Hinderberger*

# WWW.AV03-SPEYER.DE

**KREATIV - EXKLUSIV - FARBENFROH**



**Malerfachbetrieb Oppinger**

- Maler- und Lackierarbeiten
- Tapeten und Wandbeläge
- Fassadenrenovierung
- Kreative Innenraumgestaltung
- Verputzarbeiten
- Dekorative Wandtechniken
- Wärmedämmung und Raumklima

**Malermeister Sascha Oppinger, Ruhhecke 20, 67346 Speyer**  
Tel.: 06232 - 3 12 94 61

Mobil: 0176 23 42 33 78

Mail: [Sascha.Oppinger@googlemail.com](mailto:Sascha.Oppinger@googlemail.com)



**Rechtsanwalt**  
**HARALD SÜTTERLIN**

**Arbeits-, Straf-, Verkehrs-,  
Familien- und Erbrecht**

**Hockenheimer Str. 19  
68809 Neulußheim  
Tel. 0 62 05 / 39 75 60**

**störtz**

**electronic-service-  
center**

**Telefon:** 06232/640061

**Fax:** 06232/640062

**Reparaturen von TV,  
Video, DVD, Hifi  
Verkauf von TV Video  
DVD Hifi, SAT-Technik,  
Telekommunikation**

67346 Speyer · Austraße 5

**S** **KLAUS**  
**SCHANNINGER**  
**Heizung · Lüftung · Sanitär**

**Albert-Einstein Straße 19 · 67373 Dudenhofen  
Telefon 06232 / 92314 · Telefax 06232 / 98712  
info@schanninger.de · www.schanninger.de**



Winfried Müller  
2. Vorsitzender

VORWORT



*Sehr geehrte Mitglieder, sehr geehrte Sportlerinnen und Sportler,*

# 100 Jahre Deutsches Sportabzeichen und 110 Jahre Athletenverein 03 Speyer

Frauen tun es, Männer auch. Kinder, Jugendliche und Senioren sind dabei. Vereinsmitglieder und Vereinssportlerinnen und -sportler sollten auch dabei sein. Pro Jahr möchten insgesamt zwei Millionen Menschen das Deutsche Sportabzeichen erlangen. 2013 verleiht der Deutsche Olympische Sportbund die höchste Auszeichnung außerhalb des Wettkampfsports im 100sten Jahr. Auch unser Verein feiert dieses Jahr sein 110-jähriges Jubiläum.

Anlässlich dieser Jubiläen sollten wir, die Mitglieder des Athletenvereins Speyer, diesen Fitness-Orden erwerben.

Wer heute den nationalen Fitness-Orden erlangen möchte, muss seine motorischen Grundfähigkeiten trainieren. Kraft, Ausdauer, Schnelligkeit und Koordination werden in vier Kerndisziplinen getestet. Leichtathletik, Turnen, Schwimmen und Radfahren. Die Prüfungen müssen Teilnehmer innerhalb eines Kalenderjahres ablegen und in ihrer jeweiligen Altersklasse bestimmte Punktzahlen erreichen. Je nach Leistung erhalten sie das Abzeichen in Bronze, Silber oder Gold. Mitmachen können Kinder ab sechs Jahren – deshalb ist die gemeinsame Vorbereitung der ideale Familiensport.

Wer das Sportabzeichen schaffen möchte, trainiert am besten regelmäßig. Wir vom Athletenverein Speyer haben hier kurze Wege; finden doch die Abnahme zahlreicher Disziplinen im benachbarten Helmut-Bantz-Stadion statt. Treffpunkt ist hier immer Freitags Abend ab 18 Uhr. Die weiteren Orte und Daten möchte ich Ihnen/Euch gerne im Rahmen einer gemeinsamen, kurz gehaltenen Informationsveranstaltung im **Nebenzimmer des Athletenvereins** bekannt geben. Diese Informationsveranstaltung findet statt am

**Freitag, 05.07.2013, 17.30 Uhr**

Hierzu lade ich alle Interessierten und Vereinsmitglieder ein. Anschließend begeben wir uns ins Helmut-Bantz-Stadion, um uns anzumelden. Ich freue mich auf Ihr/Euer Kommen und verbleibe bis dahin

*mit sportlichen Grüßen  
Winfried Müller  
2. Vorsitzender*

**WWW.AV03-SPEYER.DE**

# Baugeschäft Seiler Wolfgang

- Renovierungs- und Sanierungsarbeiten
- Abriss und Mauerarbeiten
- Verputz- und Vollwärmeschutz
- Erd- und Pflasterarbeiten
- Trockenbau

Baugeschäft Seiler Wolfgang  
Maurer- und Betonbaumeister  
Tullastraße 19  
67346 SPEYER

Tel: 06232-94240  
Fax: 06232-815271  
Mobil: 0170-2434850  
Email: [seiler-wolfgang@t-online.de](mailto:seiler-wolfgang@t-online.de)



Alles  
in  
einer  
Hand

Von der Planung  
bis zur  
Ausführung

## VEREINSBEDARF



# KRIEG



Textildruck • Pokale

Neu

Neu

Neu

Neu

## Ab sofort auch bei uns Digitaldrucke & Farbkopien

### aller Art bis Din A3 in schwarz/weiß und Farbe

Visitenkarten, Broschüren, Hefte, Prospekte  
Etiketten, Aufkleber, Speise-/Getränkarten  
Flyer, Falblätter, Karten aller Art  
Geschenkgutscheine

67346 Speyer  
Schlehdornweg 7

Tel.: 0 62 32 / 3 27 48  
Fax: 0 62 32 / 4 93 45

e-mail: [info@vereinsbedarf-krieg.de](mailto:info@vereinsbedarf-krieg.de)  
[www.vereinsbedarf-krieg.de](http://www.vereinsbedarf-krieg.de)

# Treffpunkt Eichbaum!

... wir treffen uns  
bei einem Eichbaum Bier

KURPFÄLZER BRAUKUNST SEIT 1679.

EICHBAUM  
SEIT 1679



Frank Hinderberger  
Abteilungsleiter Gewichtheben



Liebe Mitglieder,

Die beiden Mannschaften der Gewichtheberabteilung haben ihre Verbandsrunden im April beendet. Während die Regionalligamannschaft mit zwei deutlichen Finalsiegen gegen die TSG Hassloch die Meisterschaft feiern konnte, hatte die Bundesliga Mannschaft mit erheblichen Verletzungssorgen zu kämpfen. Gegen auf den Punkt topfite Obrigheimer waren wir chancenlos. Da auch Chemnitz nahe an der Bestleistung hob, blieb uns im zweiten Jahr in Folge nur die Statistenrolle beim nationalen Topereignis. Bleibt zu hoffen, dass unsere Sportler sich in der Sommerpause gut erholen und mit neuem Schwung in die neue Runde starten.

Es ist uns gelungen, den amtierenden U 23 Europameister im Superschwergewicht, Jiri Orsag, für die neue Runde zu verpflichten. Eine absolute Verstärkung auf der Ausländer Position.

Mit einer Bestleistung von 190 kg im Reißen und 243 kg im Stoßen, ist der 24-jährige eine Bereicherung für den Gewichthebersport. Mit ihm, und den Hebern aus der letzten Saison, sollten wir eine schlagkräftige Mannschaft zusammen haben.

Die Runde startet am **12. Oktober** beim KSV Durlach. Der erste Heimkampf ist am **9. November** gegen AC Germania St.-Ilgen. Das Highlight ist sicherlich wieder der Kampf gegen Obrigheim am **21. Dezember** im AV03 Sportheim.

Die 2. Mannschaft muss am 14. September in Haßloch antreten. Alle weitere Termine sind noch in der Schwebe, da unser Verband in Rheinland-Pfalz scheinbar sich einen Spaß daraus macht, uns Steine in den Weg zu legen - anders kann ich mir nicht erklären, warum wir im Saarland beim KSV Hostenbach heben müssen, wenn unsere erste Mannschaft ca. 500 Kilometer entfernt im bayrischen Roding an die Hantel muss. Das Bundesliga-Finale im April 2014 in der Nordgruppe findet statt, wenn wir den Rückkampf gegen Hostenbach heben. Ein Schelm der böses denkt, was nur 2. Beispiele sind - von 8 Kämpfen muss ich 6 verlegen.

Unsere Jugendlichen waren in den letzten Wochen auch

wieder im Einsatz. Bei Landesmeisterschaften im Mehrkampf konnten Dominik Hohmann, Luca Freitag und Christina Spindler erste Plätze erreichen. Luca Freitag wurde aufgrund seiner starken Leistungen zu einem internationalen Vergleich gegen Frankreich nach Paris eingeladen. Hierbei durften die jungen Sportler auf derselben Bühne heben, auf der die letzte Weltmeisterschaft der Männer und Frauen stattfand. Ein abwechslungsreiches Wochenende mit einem Besuch des Euro Disney Land und Stadtführung durch Paris.

Bei den internationalen Deutschen Meisterschaften im Juli kann sich Luca für die Jugend Europameisterschaften empfehlen. Drücken wir Ihm die Daumen.

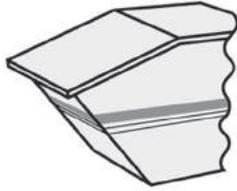
Frank Hinderberger  
Abteilungsleiter Gewichtheben



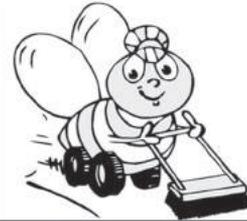
Jiri Orsag, amtierenden  
U-23-Europameister im  
Superschwergewicht

**IHR ENTSORGER!**  
Containerdienst und  
Annahmestelle

Containerdienst



**HÖHL**



Straßenreinigung

**Tel.: 06232 - 77007**

**Alte Rheinhäuser Straße 15 · 67346 SPEYER**

*„Leben und  
gut wohnen“*

**GEWO**

**Gemeinnützige Wohnungsbau- und  
Siedlungs-GmbH**

Landauerstraße 58, 67346 Speyer

Tel. 06232/9199-0

Fax 06232/919921

[www.gewo-speyer.de](http://www.gewo-speyer.de)



# Herzlichen Glückwunsch

**Geburtstage  
JULI BIS  
SEPTEMBER**

## JULI

- 1 Sascha Osche
- 1 Alexander König
- 2 Monika Wamprecht
- 2 Berkan Cevir
- 2 Samir Eghbali
- 3 Leon Carvalho da Silva-Prior
- 3 Gerlinde Lehr
- 3 Günter Florian
- 3 Kay Walter
- 4 Lennart Koch
- 4 Josef Müller
- 5 Michaela Rykeit
- 6 Leo Heinrich
- 6 Felipe Roßar
- 7 Hans-Jürgen Stumpe
- 7 Zoltan Balazsfi
- 7 Peter Hebel
- 8 Alois Hangg
- 8 Isa Otto
- 8 Elisabeth Sold
- 9 Karl-Ludwig Franck
- 10 Peter Knorr
- 10 Volker Schwonke
- 11 Harald Disson

- 12 Alena Pangerlova
- 12 Karl Siebert
- 13 Hilmar Malachinski von
- 14 Ursula Schneck
- 14 Andre Rockert-Scheid
- 17 Hans Fouquet
- 17 Inge Kaufmann
- 17 Regina Trauth
- 18 Daniel Selcho
- 18 Ursula Rauschelbach
- 18 Luca Freitag
- 20 Ute Bruckert
- 20 Helfried Dennhardt
- 21 Paul Fink
- 21 Helmut Sans
- 21 Rolf Daicsak
- 21 Adolf Mohr
- 22 Hildegard Riedelsheimer
- 22 Willi Gauweiler
- 22 Emil Kotterer
- 22 Diana Mohr
- 23 Peter Matthes
- 23 Christian Gentsch
- 24 Gisela Blätte
- 24 Hans Georg Gocea

- 25 Ingrid Mückain
- 25 Edeltraud Wirth
- 26 Hans Heilemann
- 27 Fritz Knutas
- 27 Paul Kief
- 28 Paul-Simon Kollek
- 28 Rudi Humbert
- 28 Jan Schaller
- 29 Marvin Kellner
- 29 Matthias Pitsch
- 29 Michael Watzlawek
- 29 Laszlo Miklosch
- 30 Ralf Spindler
- 30 Birgit Birnbreier
- 31 Artyom Shaloyan
- 31 Patrick Scheinert

- 6 Ingeborg Balder
- 7 Bernhard Steinbach
- 7 Heide Bedau
- 7 Vanessa Schmitt
- 7 Bernhard Eßwein
- 8 Tim Hinderberger
- 8 Lore Jarre
- 8 Artur Sterle
- 10 Silke Wingerter
- 10 Marcus Zimmermann
- 10 Jutta Grek
- 11 Rainer Anton Esch
- 11 Alexander Moskwitn
- 12 Christine Wind
- 12 Erika Krämer
- 12 Stefanos Giannikis
- 13 Irene Blau
- 14 Daniel Genne
- 14 Robert Schanninger
- 14 Sonja Roth
- 14 Theresa Mohr
- 16 Philipp Edward
- 18 Isolde Klose
- 18 Andreas Hoffmann
- 18 Britta Andreas

## AUGUST

- 1 Erich Göller
- 2 Claudia Fahrnbach
- 2 Michael Gauweiler
- 2 Alexander Haritonov
- 5 Jürgen Hartz
- 5 Gabriele Kraus
- 5 Winfried Meisenheimer

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Ich zahle jetzt mit meiner eigenen Karte!



## Das bin ich, das ist meine Karte!

So individuell und crazy kann ab sofort auch Eure VR-BankCard aussehen.

Wie Ihr zu einer persönlichen Bildkarte kommt, erfahrt Ihr bei Eurem Berater oder im Internet unter [www.volksbank-krp.de](http://www.volksbank-krp.de)

Einmaliger Herstellungspreis 19,90 Euro; Gültigkeitsdauer vier Jahre. Zur Bestellung einer Bildkarte ist bei Minderjährigen die Zustimmung des gesetzlichen Vertreters notwendig.

persönlich · kompetent · nah

**Volksbank**  
**Kur- und Rheinpfalz**

Speyer · Schwetzingen · Hockenheim · Ketsch  
Neustadt · Schifferstadt · Haßloch · Lingenfeld



# Herzlichen Glückwunsch

Geburtstage  
**JULI BIS  
SEPTEMBER**

## AUGUST

18 Nikolas Schmitt-Fischer  
 19 Renate Nitzsche  
 20 Kornelia Pitsch  
 20 Christa Biermann  
 22 Almir Velagic  
 23 Ulrike Bast  
 24 Anton Pitsch  
 25 Georg Klose  
 25 Thomas Roida  
 25 Klaus Linhard  
 25 Hans Ewert  
 25 Gertrud Rieger  
 25 Gerhard Talaska  
 26 Marianne Lehr  
 27 Nikolaus Nagel  
 27 Aykan Ayar  
 28 Klaus Schanninger  
 29 Gertrud Laake  
 29 Stefanie Laux  
 29 Gregory Slowak  
 29 Lucas Hümmer  
 29 Stefan Mohr  
 29 Peter Kempfer  
 30 Stefanie Seiler  
 30 Peter Grebert  
 31 Wolfgang Scholz

## SEPTEMBER

1 Claudia Linhard  
 1 Helmut Precht  
 3 Werner Lehr  
 3 Gerlinde Eßwein  
 4 Sigrid Kramer-Rotar  
 4 Karl-Heinz Langhauser  
 4 Viktor Strauß  
 5 Sven Osche  
 5 Klaus Börkel  
 7 Gabriele Pawalowski  
 7 Richard Stritzel  
 8 Dustin Hartz  
 8 Anton Steber  
 8 Angelika Flörchingner  
 8 Marianne Sonnenburg  
 8 Petra Gaß  
 8 Waltraud Hener  
 9 Andreas Raab  
 10 Franz Pach  
 10 Karl Langhammer  
 10 Hans Diehl  
 10 Otto Weihrauch  
 10 Luise Jung  
 11 Andreas Ort  
 11 Waltraud Rösch  
 12 Kurt Seiler  
 12 Steffen Weiler

13 Knut Kieselhorst  
 13 Gerhard Brachhold  
 13 Helmut Linz  
 13 Heiner May  
 14 Viktor Reder  
 14 Peter Brill  
 14 Walter Hoffmann  
 14 Marion Job  
 15 Daniel Csomo  
 15 Becker Peter  
 15 Marion Serwuschok  
 15 Michael Handermann  
 15 Gabriele Weiß  
 15 Friedrich Geissler  
 15 Peter Becker  
 16 Franz Raber  
 16 Hans Beitler  
 16 Eleonore Kohl  
 16 David Reichert  
 16 Herbert Werner  
 17 Gerhard Bruckert  
 18 Gerhard Kretschmer  
 18 Ursula Rothhaas  
 18 Clemens Konrad  
 19 Edith Klaben  
 19 Thomas Deigentasch  
 20 Bernhard Wind  
 20 Patrick Barth  
 21 Lieselotte Blum

21 Hans Richard  
 21 Jasmin Regenauer  
 22 Mirjana Ostojic  
 22 Gerlinde Kinscher  
 23 Ursel Höhl  
 23 Karl-Heinz Sold  
 23 Helmut Hug  
 23 Salomon Schreiber  
 23 Herbert Horr  
 24 Bärbel Gumbel  
 24 Annemarie Leonhard  
 24 Otti Stritzel  
 24 Werner Marx  
 26 Sascha Kindlinger  
 27 Hans-Dieter Daut  
 27 Marco Hanisch  
 27 Monika Störtz  
 27 Helmut Sans  
 27 Jakob Hocenco  
 29 Gernot-Michael Frank  
 29 August Klaer  
 29 Gisela Loos  
 29 Antje Lang  
 30 Petra Müller  
 30 Willi Handermann  
 30 Gerlinde Hettrich  
 30 Hans Neff



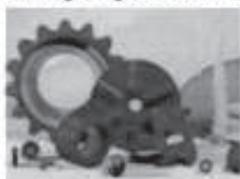
## Technischer Industrieservice GmbH

- Band- & Rollen-Service
- Reparaturen
- Wartung

### Tipolan®

Im Heißgießverfahren fertigen wir nach Kundenwunsch Teile mit individuellen Konturen, Auskleidungen und Beschichtungen.

Je nach Bedarf erfolgt die Herstellung mit oder ohne eingegossene Armierungen oder Befestigungselemente.



Dabei finden ausschließlich beste Polyurethane Verwendung, die, entsprechend dem jeweiligen Einsatzzweck ausgewählt werden.



Als Härteinstellungen stehen zur Verfügung:  
von 60 Shore A bis 60 Shore D



Hotline:  
06205 / 31390  
oder  
06205 / 34924



68804 Altlußheim  
Robert-Bosch-Str. 20

Tel.: 0 62 05 / 39 51 10  
Fax: 0 62 05 / 37 459

[WWW.TIS-INDUSTRIES.DE](http://WWW.TIS-INDUSTRIES.DE)

**ÜBER 50% VERKAUFT!**

**WEINGARTEN – 11 „XXL“ Reihenhäuser**



**BEREITS IM BAU!**

**NEUSTADT a. d. W. – 20 exklusive Eigentumswohnungen und 6 Penthäuser**



Alle  
Bauvorhaben  
KfW  
Effizienzhaus  
70

**ÜBER 50% VERKAUFT!**

**REILINGEN – 6 exklusive Eigentumswohnungen und 2 Penthäuser**



**FAST AUSVERKAUFT!**

**HANHOFFEN, An der Schloßstraße – Bauplätze für Einfamilien- und Doppelhäuser**



**Ihr Kundenberater**

**Sascha Brenner**

Tel. 0 62 32 / 68 53 18

Mobil: 0 175 / 5 81 36 31

@: brenner@steber24.de

Steber Wohnbau GmbH

Mühlenturmpassage

67346 Speyer



**STEBER & PARTNER**

[www.steber24.de](http://www.steber24.de)



Hans Diehl  
Abteilungsleiter Boxen

Werte Mitglieder und Freunde des AV 03 Speyer,

bei den Internationalen Südwestmeisterschaften, die am 23./24. März beim BC Speyer ausgetragen wurden, kamen unsere Sportler Noemi Lo-Curto und Saleh Barmani zum Einsatz.

Saleh zeigte gegen den Frankfurter Ali Mehranfard einen großen Kampf, beherrschte Kampf und Gegner und gewann verdient nach Punkten.

Noemi, die eine Gewichtsklasse höher als üblich startete, kam mit ihrer Gegnerin Jule Lacher aus Langenargen nicht zurecht und unterlag knapp mit 8:9.

Am 06.04.2013 haben wir das erste Christian-Regenauer-Gedächtnis-Turnier ausgetragen. Zu diesem Pokal-Turnier sind Sportler aus den Landesverbänden Südwest, Rheinland, Hessen, Saarland und Baden-Württemberg angereist. In insgesamt 18 Kämpfen wurde die Siegermannschaft ermittelt. Mit Siegen von Noemi Lo-Curto, ihrem Bruder Michele Lo-Curto, Saleh Barmani und Andreas Orth waren wir das erfolgreichste Team und sicherten uns den großen Wanderpokal. Unsere Sporthalle war gerammelt voll mit Sportlern und Sportinteressenten. An diesem Tage hätte unsere Sporthalle noch 5 Meter länger und 5 Meter breiter sein dürfen. Den Zuschauern wurde guter Box-Sport geboten. Ohne die Unterstützung vieler Helfer wäre diese

Veranstaltung aber nicht möglich gewesen. Ich möchte mich bei Allen recht herzlich bedanken.

An den Deutschen Meisterschaften der Junioren, die vom 08.05.2013 bis 12.05.2013 in Bad Blankenburg stattfanden, nahm unser Sportler Saleh Barmani im Mittelgewicht teil. Bereits im ersten Kampf trafen die beiden Top Athleten dieser Gewichtsklasse Saleh Barmani (AV Speyer) und Justin Nieszporeck vom SC Colonia Köln aufeinander. Saleh bemühte sich über die gesamte Distanz den Gegner in den Griff zu kriegen, musste sich aber der Erfahrung und Routine von über 50 Kämpfen seines Gegners geschlagen geben. Am 31.05.2013 boxte unsere Noemi Lo-Curto auf einem internationalen Turnier in Alzey gegen die erfahrene Ukrainerin Mariana Maksymir. Nach verhaltener erster Runde steigerte sich Noemi in weiteren Kampfverlauf und gewann diese Begegnung nach Punkten.

Noemi Lo Curto startet im Zeitraum 19.06.2013 bis 23.06.2013 bei den Deutschen Meisterschaften der Juniorinnen in Straubing (Bayern). Wir wünschen ihr viel Erfolg und die Krönung dieses Turniers „den Meistertitel“.

Hans Diehl  
Abteilungsleitung Boxen



Fliesenfachgeschäft ♦ Meisterbetrieb ♦ Fliesenstudio

Fliesen Brech GmbH  
Schwarzer Weg 6 · 67346 Speyer

Telefon 0 62 32 / 3 44 47  
Telefax 0 62 32 / 4 94 14

[www.Fliesen-Brech.de](http://www.Fliesen-Brech.de)

## Dickau Busch DER HOLZFACHHANDEL

Ihr Lieferant für ...

Türen & Haustüren  
Parkett & Kork  
Paneele  
Profilholz  
Linoleumböden  
Massivholz  
Leisten  
Holz im Garten  
Bedachungen  
Zubehör  
und vieles mehr ...

**67346 SPEYER**  
Industriegebiet Ost  
Franz-Kirrmeier-Str.6  
Tel. 06232 / 26001  
Fax 06232 / 24206

# Sturm C&U

Maler und Stuckateure

## Kompetent & zuverlässig ...

- Innen- und Außenputz • Malerarbeiten
- Estricharbeiten • Gerüstbau
- Energiesparmaßnahmen durch
- Fassadendämmung • Stuckarbeiten

Wir arbeiten gerne für Sie ...

**C & U Sturm GmbH**  
 Am Pfaffensee 7, 67376 Harthausen  
 Telefon: 06344-95 379-00  
 Telefax: 06344-95 379-29

[www.sturm-harthausen.de](http://www.sturm-harthausen.de)

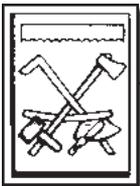


**Stefan Baum**

**Maximilianstraße 23 • 67346 Speyer**  
**Tel. (06232) 7 52 87 • Fax 29 00 21**  
**Em@il: Einhorn-Apotheke-Speyer@t-online.de**

## Unsere Serviceleistungen für Sie:

- Diabetesberatung
- Blutdruckmessung
- Blutzuckermessung
- Cholesterinmessung
- Reise- und Impfberatung
- Individuelle Kosmetikherstellung und Beratung



# Schenk

GMBH

Ziegelofenweg 44 · 67346 Speyer  
 Tel. 0 62 32 / 7 62 38 · Fax 7 46 07

## ZIMMEREI

Dachdeckerei  
 Altbausanierung  
 Treppenbau  
 Decken  
 Wandverkleidungen  
 Innenausbau  
 Pergola  
 Trockenausbau  
 Gartenzäune und Tore in  
 allen Ausfertigungen

*einfach sehr gut*

*...und gesund!*



»Grünes Kreta-Gold« aus erlesenen Lagen,  
 direkt von Öko-Bauern.

International prämierte Olivenöle in  
 verschiedenen Geschmacksnuancen  
 warten auf ihre Genießer.  
 Diverse andere hochwertige Öle  
 und feine Essige ergänzen  
 das Sortiment.



**Verkauf ab Lager Speyer:**  
**mittwochs von 14 - 18 Uhr,**  
**samstags von 10 - 14 Uhr**  
**in der Winterheimer Str. 32**  
**67346 Speyer**

**Öl-, Essig- und Weinverkostung**  
**bis 12 Personen**  
**nach tel. Vereinbarung**

**ARISTA Kreta-Olivenöle Ltd. & Co.KG**  
**Tel.: 06232 - 4 21 91 • Fax: - 4 22 14**  
**E-Mail: w.berzel@arista-bio.de**



Sehr geehrte Mitglieder und Freunde des AV 03 Speyer,



es ist mal wieder soweit, euch über die „Neuigkeiten“ der Ringerabteilung zu informieren. Bei den Deutschen Mannschafts-Meisterschaften DMM der Schüler, die in diesem Jahr im südbadischen Lahr ausgetragen wurden, erkämpften unsere Schüler, in einem Rekordteilnehmerfeld von 18 Vereinen, den hervorragenden 11. Platz. Unsere hochmotivierte „Nachwuchstruppe“ startete mit einem Paukenschlag in das Turnier und besiegte den hessischen Vertreter KSV Rimbach klar und deutlich. Im zweiten Kampf setzte sich die Erfahrung der thüringischen Ringer des AV Jugendkraft Zella-Mehlis durch. Durch die zweite Niederlage im Verlaufe des Turniers schieden die Speyerer-Nachwuchsringer dann im dritten Kampf gegen den späteren Deutschen-Vizemeister KSV Hemsbach aus. Bei den German Masters 2013 konnte unser „Trainer“ Jurij Makarov nach 2011 erneut triumphieren und kehrte mit der Goldmedaille als Deutscher Meister zurück nach Speyer. Die Erfolgsbilanz von Jurij, der sich im Jahre 2011 unserem Athletenverein 1903 Speyer e.V. angeschlossen hat, kann sich sehen lassen. So belegte er wie vor schon erwähnt, in den Jahren 2011 und 2013 jeweils der Ersten und im Jahr 2012 den dritten Platz bei den German Masters. Hier nochmal herzlichen Glückwunsch zu den bisherigen Erfolgen !!!

Unser Sport- und Spielfest bzw. Tag der Integration, den wir in diesem Jahr zum zweiten Mal mit Unterstützung

der Landessportjugend Rheinland-Pfalz „Integration durch Sport“ veranstaltet haben, fand am 14. Juni statt. Die Resonanz und Teilnahme der eingeladenen hiesigen Schulen kann man durchaus als mäßig („gen Null gehend“) bezeichnen, was sich teilweise schon im Vorfeld abzeichnete. Da leider, weder auf Einladungen durch unsere Bürgermeisterin Frau Monika Kabs, die offensichtlich voll begeistert hinter der Veranstaltung stand und diese auch nach Bestem unterstützte, noch auf Einladungen durch den Athletenverein, waren Rückmeldungen der Schulen wegen Interesse, Teilnahme oder Nichtteilnahme erfolgt.

So warteten unsere motivierten Übungsleiter und Nachwuchsringer vergeblich auf Interessierte, denen Sie ein paar Kniffe der Sportart Ringen zeigen könnten. Trotzdem ließen es sich unsere Stadtoberen Herr Oberbürgermeister Eger und Bürgermeisterin Frau Kabs es sich nicht nehmen, persönlich bei der offiziellen Eröffnung anwesend zu sein, hierfür nochmal vielen DANK !!! Sehr positive Rückmeldungen gab es zu dem organisierten Freundschaftskampf unserer Schülermannschaft gegen den VfK 07 Schifferstadt. Die Zuschauer sahen energiegeladene und spannende Kämpfe. Am Ende trennten sich beide Mannschaften scheidlich friedlich mit 24:24-Unentschieden.

Mit sportlichem Gruß  
Jörg Schanninger  
- Abteilungsleiter der Ringer -

Verbandsliga Ringen Rheinland-Pfalz 2013

	Datum	Waage	Beginn	Heim	Gast	Ergebnisse
	<b>Vorrunde</b>					
SA	14.09.2013	19:30 Uhr	20:00 Uhr	AV 03 Speyer	AC Thaleschweiler	:
SA	21.09.2013	19:30 Uhr	20:00 Uhr	ASV Boden	AV 03 Speyer	:
SA	28.09.2013	19:30 Uhr	20:00 Uhr	AV 03 Speyer	ASV Ludwigshafen	:
SA	05.10.2013	19:30 Uhr	20:00 Uhr	RSC Ps-Fehrbach	AV 03 Speyer	:
SA	12.10.2013	19:30 Uhr	20:00 Uhr	AC Oberstein	AV 03 Speyer	:
SA	19.10.2013	19:30 Uhr	20:00 Uhr	AV 03 Speyer	KSC Friesenheim	:
SA	26.10.2013	19:30 Uhr	20:00 Uhr	WKG Untere Nahe 2	AV 03 Speyer	:
	<b>Rückrunde</b>					
SA	09.11.2013	19:30 Uhr	20:00 Uhr	AC Thaleschweiler	AV 03 Speyer	:
SA	16.11.2013	19:30 Uhr	20:00 Uhr	AV 03 Speyer	ASV Boden	:
SA	23.11.2013	19:30 Uhr	20:00 Uhr	ASV Ludwigshafen	AV 03 Speyer	:
SA	30.11.2013	19:30 Uhr	20:00 Uhr	AV 03 Speyer	RSC Ps-Fehrbach	:
SA	07.12.2013	19:30 Uhr	20:00 Uhr	AV 03 Speyer	AC Oberstein	:
SA	14.12.2013	19:30 Uhr	20:00 Uhr	KSC Friesenheim	AV 03 Speyer	:
SA	21.12.2013	19:30 Uhr	20:00 Uhr	AV 03 Speyer	WKG Untere Nahe 2	:

NBRV Schülerverbandsrunde 2013 - Gruppe Mitte

	Datum	Waage	Beginn	Heim	Gast	Ergebnisse
	<b>Vorrunde</b>					
SA	07.09.2013	16:00 Uhr	16:30 Uhr	VfK 07 Schifferstadt S	AV 03 Speyer S	:
SA	14.09.2013	18:00 Uhr	18:30 Uhr	AV 03 Speyer S	RKG Reilingen/Hockenheim S	:
SA	28.09.2013	18:00 Uhr	18:30 Uhr	AV 03 Speyer S	KSV Ketsch S	:
FR	04.10.2013	19:00 Uhr	19:30 Uhr	KSV Östringen S	AV 03 Speyer S	:
SA	12.10.2013	18:30 Uhr	19:00 Uhr	KSV Malsch S	AV 03 Speyer S	:
SA	19.10.2013	18:00 Uhr	18:30 Uhr	AV 03 Speyer S	KSV Kirrlach S	:
	<b>Rückrunde</b>					
DO	31.10.2013	19:00 Uhr	19:30 Uhr	RKG Reilingen/Hockenheim S	AV 03 Speyer S	:
FR	01.11.2013	14:00 Uhr	14:30 Uhr	KSV Ketsch S	AV 03 Speyer S	:
SA	16.11.2013	18:00 Uhr	18:30 Uhr	AV 03 Speyer S	KSV Östringen S	:
SO	17.11.2013	10:30 Uhr	11:00 Uhr	AV 03 Speyer S	VfK 07 Schifferstadt S	:
FR	06.12.2013	17:30 Uhr	18:00 Uhr	KSV Kirrlach S	AV 03 Speyer S	:
SA	07.12.2013	18:00 Uhr	18:30 Uhr	AV 03 Speyer S	KSV Malsch S	:

# Jetzt auch online spielbar.

## [www.lotto-rlp.de](http://www.lotto-rlp.de)



 **LOTTO**  
Rheinland-Pfalz

**Spielteilnahme ab 18 Jahren. Glücksspiel kann süchtig machen.**  
Nähere Informationen unter [www.lotto.de](http://www.lotto.de). Hotline der BZgA: 0800 1 372 700 (kostenlos und anonym).

## Sachverständige für:

- Kraftfahrzeug-Schäden
- Landwirtschaftliche Geräte
- Wohnwagen · Wohnmobile
- Kraftfahrzeug- und Maschinenbewertung
- Technische Beweissicherung
- UDS-Unfallspeicher-Auswertung
- Havariekommissare

## Kooperationspartner



Gesellschaft für Unfall- und Schadensberatung  
Qualifizierte Beweissicherung nach Verkehrsunfall

# WITTEMER

**Ingenieure  
Kfz-Sachverständige**

**Ing.-Büro Wittemer & Partner GmbH**

Brunckstraße 11 · 67346 Speyer

**Tel. (06232) 32006 · Fax 41263**

# Peter Klee Elektrotechnik



## Meisterbetrieb



Ulmenweg 5 - 67346 Speyer

Telefon 0 62 32 / 63 58 20 - Telefax 0 62 32 / 63 58 21

Mobil 01 70 / 9 93 41 45



**Rochus Ott**  
*Abteilungsleiter Kegeln*

*Hallo Sportsfreunde!*

Wir haben im Moment Rundenpause. Die einzelnen Aktivitäten belaufen sich auf das normale Training, sowie Teilnahmen an Turnieren und Freundschaftskämpfen.

Die Abschlusstabellenstände der einzelnen Mannschaften

1. Herrenmannschaft	8 Tabellenplatz
2. Herrenmannschaft	5 Tabellenplatz
Senioren 1	7 Tabellenplatz

Die erste Herrenmannschaft ist auf dem 8. Tabellenplatz gelandet. Mit einem Punktekonto von 12:24. Den 8. Platz haben wir durch eine Ergänzungstabelle erreicht, weil die 3 letzten Mannschaften gleiche Punkte erspielt hatten, wir aber einen Sieg mehr vorweisen konnten – dadurch blieb uns der Abstieg zunächst erspart.

Da wir in 4 Bezirke aufgeteilt sind, aber nur 3 Mannschaften von der jeweiligen Bezirksliga in die Landesliga 2 aufsteigen können, ist daher ein Entscheidungsspiel zwischen den jeweiligen Bezirksmeistern nötig. Leider verlor dies unser Meister 1. SKC Monsheim 2 und er blieb in der Bezirksliga, wodurch eine Mannschaft zu viel war und wir absteigen mussten. Nach Meldeschluss für die nächste Runde meldete die Spielgemeinschaft SG 1950/Eintracht Frankenthal keine Mannschaft in der Bezirksliga, das war unser Glück und wir landeten wieder in der Bezirksliga.

Für die nächste Runde wird das meiner Meinung nicht mehr so eng zugehen, weil wir mit Jürgen Latz eine Verstärkung bekommen. Er hat in der vergangenen Runde einen Gesamtschnitt von 894 Holz erspielt. Die 2. Mannschaft belegte den 5. Tabellenplatz. Diese Mannschaft spielt nur mit 4 Keglern. Die Senioren schnitten diese Runde nicht ganz zufrieden stellend mit dem 7. Platz ab.

Bei den Bezirksmeisterschaften nahmen wiederum einige Spieler mit mehr und weniger Erfolg teil. Von uns nahmen nur zwei Senioren teil.

Bei der Disziplin mit Lochkugeln erzielte Lambert Hug 876 Kegeln (450+426) den 8. Platz.

Umberto Pompilio bei den Senioren A mit insgesamt 791 Kegeln (408+383) erreichte den 22. Platz.

Wir richteten dieses Jahr die Bezirksmeisterschaft der Senioren B aus. Diese Veranstaltung lief zu aller Zufriedenheit sehr gut ab.

Für die nächste Runde 2013/2014 haben wir 1 Herrenmannschaft Bezirksliga, 1 Herrenmannschaft Vierer-Liga Männer und 1 Senioren-Bezirk gemeldet. Auch wollen wir diese Runde eine BSG (Behinderten-Sportgruppe) melden.

Ich möchte mich bei Lambert Hug für seine Berichte bedanken, die er der Presse zu Verfügung stellt. Die Berichte, die in den einzelnen Tageszeitungen gedruckt werden sind nicht immer mit dem Bericht, wie er vom Lambert geschrieben wird identisch. Die Änderungen werden von den Redakteuren gemacht. Berichte und Termine bitte auf unserer Homepage nachsehen [www.AV03-Speyer.de](http://www.AV03-Speyer.de) nachsehen.

Allen unseren Sportlern wünscht die Abteilungsführung schöne Urlaubstage.

Die Abteilungsführung  
*Rochus Ott*

**Der Siedlungsbäcker**  
**Jürgen Müller**  
**...ofenfrisch und lecker!**  
GmbH

Birkenweg 3  
67346 Speyer-Nord  
Telefon 0 62 32 / 3 21 76





*Friedel Hinderberger  
Ehrenvorsitzender*

## BERICHT DES EHRENVORSITZENDEN

*Liebe Mitglieder und Freunde des Vereins,*

man kann es kaum glauben, aber die Hälfte des Jahres ist schon wieder vorbei.

Als täglicher Besucher des Vereines stelle ich ein enormes Trainingsaufkommen fest. Man merkt die Abteilungen bereiten sich auf die bald beginnenden Verbandsrunden und auf die anstehenden regionalen Einzelmeisterschaften vor.

Für mich ist zu erkennen, dass sich immer mehr Jugendliche am Training beteiligen. Dies ist ein Erfolg des Vereines, aber auch ein Erfolg der Eltern, die sehr oft den Trainingsbetrieb ihrer Kinder mitverfolgen. Es ist schon auf der Straße oder auch im Schwimmbad zu erkennen, wer Sport treibt. Die ausgebildete Figur, der Gang, die Bewegung, das Verhalten, sieht man den jugendlichen Sportlern einfach an und das ist gut so.

Den Sport treibt man zunächst für sich selbst. Keiner wird durch den Verein zum Spitzensport getrieben, geht auch nicht. Es bestimmt ganz alleine der Sportler selbst, was er aus sich machen will. Natürlich steht ihm dabei der Verein mit seinen Übungsleitern und Trainern zur

Seite und stellt die Geräte und Räumlichkeiten zur Verfügung. Alles in allem geht hier der Verein einen guten Weg. Es zeichnet sich aus, dass kaum ein Jahr vergeht, in dem der Verein keinen Deutschen Meistertitel nach Speyer holt. Gerade vor wenigen Tagen hat Jurij Makarov den ersten DM-Titel im Ringen der Altersklasse erkämpft. Christina Spindler hat im Mai in Österreich, beim Grand Prix der U 20 unter 15 Nationen den ersten Platz belegt. Hoffen wir, dass der eine oder andere Titel von unseren Sportlern in diesem Jahr noch hinzukommt. Ich wünsche allen schöne Ferien und erholsame Tage. Halten sie ihrem Verein die Treue. Besuchen sie auch an wettkampffreien Tagen die Sportstätten beim Training und genießen sie die sonnigen Tage auf einem unseren schönen Terrassen, unsere Wirtin freut sich.

*Hinderberger Friedel  
Ehrenvorsitzender*



## GYMNASTIK

*Rose Keller-Werner  
Abteilungsleiterin Gymnastik*



Hallo Sportfreunde,

Die Verbindung "Qi Gong" und Gymnastikeinsatz: Bewegen – Dehnen – Entspannen. Mit den Gedanken ganz bei sich selbst sein. Diese großen Bewegungsabläufe machen die Wirbelsäule elastischer, festigen die Muskeln und Bänder und massieren die Organe. Unser Bewegungskreis ist langsam und intensiv, konzentriert und kraftvoll. Die Füße sind fest in den Boden verankert – Ganzkörpertraining. Zusammen mit den fließenden ineinander gehenden Bewegungen, beruhigen den Körper und den Geist und wirken so auf den ganzen Körper. Bis in die Fingerspitzen bewirken das Anspannen und Entspannen der Muskeln den Blutstrom. "Qi"

ist Lebensenergie, "Gong" heißt üben, des Körpers und des Geistes. Übersetzt als das Innere, das auch therapeutisch eingesetzt wird. Nach der Gymnastik gehen wir in die Entspannung, wir können dann richtig loslassen und uns gehen lassen, spüren und fühlen uns.

Mit sportlichen Grüßen

*Rose Keller-Werner  
Abteilungsleiterin Gymnastik*

# WWW.AV03-SPEYER.DE



# Ludt + Leier GmbH



GmbH

## Ihr Dachdecker-Meisterbetrieb

Draisstraße 4 A / 68794 Oberhausen-Rheinhausen

Tel. 0 72 54 / 7 26 64 | Fax 0 72 54 / 80 69

Email [info@dachdeckerludt.de](mailto:info@dachdeckerludt.de)

Wir steigen Ihnen aufs Dach



*Ein guter Sportler braucht eine gute Versicherung!*



Wir versichern die Pfalz.

VER|SICHER|UNGS  
KAMMER  
BAYERN

Finanzgruppe

### 110 Jahre AV 03 Speyer. Gratulation!

Viel Glück und eine Menge guter Wünsche: Harmonie, Erfolg und immer eine schützende Hand. Das Leben steckt voller Herausforderungen. Nehmen Sie sie an! Wir begleiten Sie gerne und sorgen dafür, dass Sie immer gut abgesichert sind.

Ein Anruf oder eine E-Mail genügt.  
Um den Rest kümmern wir uns für Sie.



Stefan Pfeifer Marcel Müller

### Versicherungsbüro Pfeifer & Müller

Tullastraße 8 · 67346 Speyer

Telefon (06232) 6 42 10

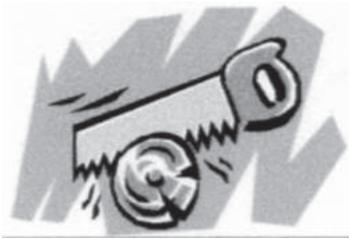
E-Mail [info@pm-speyer.vkb.de](mailto:info@pm-speyer.vkb.de)

[facebook.com/Pfeifer.Mueller](https://facebook.com/Pfeifer.Mueller)

# Schreinerei KARISCH



Bau- und Möbelschreinerei



Am Kalkofen 6 · 67346 Speyer  
Tel. 06232 / 24337 · Fax 06232 / 72734

# Friseur Schaller

Damen- und Herrensalon

Am Woogbach 18 b | 67346 Speyer

Telefon (06232) 62 12 12

Öffnungszeiten Di – Fr 9.00 – 18.00 Uhr  
Sa 7.30 – 13.00 Uhr



Autorisierter REDKEN Coiffeur

# STEIN-SCHMITT

Meisterbetrieb

*Ein schönes Grabmal  
muss nicht teuer sein!*

- Grabmale ■ Grabanlagen ■
- Küchenarbeitsplatten ■
- Treppen ■ Sandsteinbrunnen ■
- Natursteinmöbel ■

An der Hofweide 1 · 67346 Speyer  
(Austraße nach dem 2. Kreisel erste Straße links)  
Mobil: 0172/744 39 35 · Fax 0 62 32/29 48 92

Jetzt neu in Speyer:  
Wormser Landstraße 23



## IHR PERSÖNLICHER BERATER IM TRAUERFALL

Wir sind jederzeit für Sie da

„Der Tod gehört zum Leben.“ Einfache Worte mit großer Bedeutung. Seit 1923 steht unser Familienunternehmen im Dienste von Verstorbenen und Hinterbliebenen. Wir sind für Sie da, wenn Sie uns brauchen. Daher erreichen Sie uns zu jeder Tages- und Nachtzeit.

Wormser Landstraße 23 · Speyer  
Iggelheimer Straße 21 · Dudenhofen  
Telefon (06232) 93889  
www.bestattungen-zerf.de

*Zerf*  
BESTATTUNGEN

# SPIEL- UND SPORTFEST DES AV03

Der Athletenverein 1903 Speyer e.V. organisierte am 14. Juni zum zweiten Mal eine Veranstaltung im Rahmen „Integration durch Sport“ mit Unterstützung der Landessportjugend Rheinland-Pfalz. In diesem Jahr unter der Bezeichnung „Spiel und Sportfest“. Pünktlich zur geplanten Eröffnung um 14 Uhr fanden sich unsere Stadtoberen, Herr Oberbürgermeister Eger und Frau Bürgermeisterin Kabs, auf dem AV03-Vereinsgelände ein. Sie waren ähnlich überrascht und enttäuscht über die geringe Teilnehmerzahl wie, die Vereinsverantwortlichen. Leider war dies schon im Vorfeld zu befürchten, da weder auf Einladungen durch unsere Bürgermeisterin Frau Monika Kabs, noch auf Einladungen des Athletenvereins, Rückmeldung der hiesigen, eingeladenen Schulen wegen Interesse, Teilnahme oder auch Nichtteilnahme erfolgt waren, unserer Meinung nach ein sehr trauriges Bild. So warteten unsere motivierten Nachwuchssportler und Übungsleiter vergeblich auf Interessierte, denen Sie ein paar Kniffe unserer Sportarten Boxen, Gewichtheben, Kegeln oder Ringen zeigen könnten. Sehr schade, da sich die Vereinsführung bewusste und zielgerichtete Integrationsarbeit auf die Fahnen geschrieben hat. Denn insbesondere für Benachteiligte und Randgruppen bemüht sich der AV03 Speyer mit seinem sportlichen und gesellschaftlichen Engagement für ein gesellschaftliches Miteinander! Daher suchen wir immer wieder wir für eventuelle Kooperationen den Kontakt zu den Kindergärten und Schulen. Ein voller Erfolg dagegen waren die weiteren Programmpunkte, angefangen mit der Autogrammstunde unserer beiden Olympiateilnehmer von London 2012 Almir Velagic und Jürgen Spieß, die bei der Autogrammstunde richtig gefordert wurden und sich über mangelndes Interesse an ihren Personen bzw. Autogrammkarten nicht beschweren konnten. Voll des Lobes waren die Gäste, Zuschauer und Teilnehmer über die Ringer-Veranstaltung. So organisierte die Ringerabteilung einen Schüler-Freundschaftskampf

gegen den VfK 07 Schifferstadt. So trafen bereits vor der Runde beide, an der nordbadischen Verbandsrunde teilnehmender rheinland-pfälzischer Vereine aufeinander. Die interessierten Beobachter bekamen spannende Kämpfe zu sehen. Auch das Ergebnis hätte aus sportlicher Sicht nicht versöhnlicher sein können, so trennten sich beide Mannschaften nach den zwölf packenden, spannenden und temperamentvollen Kämpfen scheidlich friedlich mit 24 : 24 – Punkten. Die Ringer, Verantwortliche, wie Aktive, beider Vereine, lebten vor, wie erfolgreiche Integration im Sport aussehen kann! Im Anschluss fand im Rahmen des Sommernachts-Grillfestes ein reger Gedanken- und Interessenaustausch statt. Bei dieser Gelegenheit wurden bereits Ideen für die nächsten Veranstaltungen „Integration durch Sport“ gesammelt, wobei sich herauskristallisierte, dass die Richtung vom Konzept mit den Schulen in Zukunft eher ein Anderes sein wird. Abschließend möchte sich der Athletenverein nochmal für die Unterstützung durch Oberbürgermeister Hans-Jörg Eger und Bürgermeisterin Monika Kabs recht herzlich bedanken. (jks)

## Einzelergebnisse Schüler Freundschaftskampf:

AV 03 Speyer vs. VfK 07 Schifferstadt 24 : 24

	AV 03 Speyer	VfK 07 Schifferstadt	Ergebnis	Rd.1	Rd.2	Rd.3	
23kg GR	Felipe Rößler	Marc Fischer	0:4	1:6			Schulter
25kg Fr	Ian Wirt	Daniel Hermann	0:4	0:4			Schulter
27kg GR	Marc-Andre Black	Celine Briegel	4:0	5:0	9:1		TÜPS
29kg Fr	Robin Kraus	Niclas Lieb	4:0	4:3			Schulter
31kg GR	Danny Wirt	Lukas Lehr	0:4	1:3			Schulter
34kg Fr	David Reichert	Julien Zinser	4:0	6:0	7:0		TÜPS
38kg GR	Salomon Hocenko	Christian Hermann	0:4	0:4			Schulter
42kg Fr	Leon Carvalho da Silva-Prior	Horst Lehr	0:4	0:8	0:7		TÜPS
48kg GR	Benjamin Herget	Jan Briegel	4:0	2:7	3:3		Schulter
54kg Fr	Daniel Buhammer	Aytug Yilmaz	0:4	0:6			Schulter
63kg GR	David Hocenko	Marc Lammert	4:0	6:0			Schulter
+63kg Fr	Dennis Muster	Tobias Mattern	4:0	7:0	7:0		TÜPS
			<b>24:24</b>				

**SOLTECH**  
Rieser  
Solartechnische Anlagen

**Rieser**

Wagner & Co  
PREMIUMPARTNER

Zertifizierter Installateur  
bp solar

Tullastraße 6  
67346 Speyer  
Fon (0 62 32) 3 66 81  
Fax (0 62 32) 3 66 42

**Solaranlagen**  
zur Stromerzeugung  
zur Warmwasserbereitung  
zur Heizungsunterstützung

**Pellet**  
Kamin- und Heizöfen

**Hervorragendes**  
Preis- Leistungsverhältnis

Wir führen den Testsieger!

Stiftung  
Warentest  
test



**GUT (1,8)**

Testsieger  
Höchster Ertrag  
Sehr günstiger Preis

13 Solaranlagen im Test:  
11 gut, 2 befriedigend  
www.test.de 3/2009

[www.soltech.de](http://www.soltech.de)

BAD VILBELER



**ELISABETHEN**  
**QUELLE**

Getränke-  
Gauweiler  
67346 Speyer/Rhein  
Industriestraße 44  
Tel. 0 62 32 / 7 57 80

## Kompetente Partner für Ihre Gesundheit

Fitness-Studio  
**SCHWITZKASTEN**

Fitness - Cardio - Aerobic  
Sauna - Dampfbad - Solarium

**0 62 32 / 3 28 23**

und

**0 62 32 / 4 38 73**



67346 Speyer · Falkenweg 6

## Krankengymnastik- Praxis Speyer-Nord

Maike Hinderberger

Krankengymnastik  
Massage - Fango - Rotlicht  
Schlingentisch - Manuelle Therapie  
KG-Gerät - K-Taping  
Lymphdrainage

**0 62 32 / 4 10 34**

67346 Speyer · Falkenweg 6

# Unsere Power

## für Sie!

**Wir sind ganz in Ihrer Nähe, wenn Sie trainieren ...**

**... mit unserer Energie**

Wo unser Strom fließt, sind Sport-hallen, Übungsräume und Stadien gut ausgeleuchtet.

**... mit unserer Wärme**

Wir liefern das Erdgas, das Sport-hallen beheizt, damit Sie auch in der kühlen Jahreszeit fit bleiben.

**... mit unserem Wasser**

Unser Wasser ist ein Lebenselixier. Ob im Trinkglas, aus der Dusche oder im Schwimmbecken – es hält Sie fit.

**... mit unserer Verantwortung für die Jugend**

Sportsponsoring ist für uns eine Investition in die Zukunft. In Sport-vereinen reifen Jugendliche mit Ausdauer und Teamgeist.

Weitere Informationen:

Tel. 06232/625-1490

